



AVIZ

referitor la proiectul de Lege privind ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, semnat la București, la data de 19 decembrie 2005, pentru finanțarea Proiectului de modernizare a rețelei energetice feroviare

Analizând proiectul de Lege privind ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, semnat la București, la data de 19 decembrie 2005, pentru finanțarea Proiectului de modernizare a rețelei energetice feroviare, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.60 din 07.03.2006,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a) din Legea nr.73/1993, republicată și art.46(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri:

1. Obiectul prezentului proiect de lege constă în **ratificarea** Acordului de împrumut dintre România și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, pentru finanțarea Proiectului de modernizare a rețelei energetice feroviare, semnat la București, la 19 decembrie 2005. Constituind un **tratat internațional semnat la nivel de stat** prin care România își asumă obligații financiare, **Acordul** urmează ca, potrivit prevederilor art.19 alin.(1) lit.a) din Legea nr.590/2003 privind tratatele, să fie supus Parlamentului spre a-l ratifica prin lege.

Prin obiectul său, proiectul de act normativ constituie lege ordinară, iar potrivit art.75 alin.(1) din Constituție, republicată, prima Cameră sesizată este Camera Deputaților.

2. Ținând seama de practica stabilită în procedura de ratificare și de exigența ca denumirea documentului să nu fie modificată în actul de ratificare, propunem ca **titlul** să fie reformulat, astfel:

„Lege pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, pentru finanțarea Proiectului de modernizare a rețelei energetice feroviare, semnat la București, la 19 decembrie 2005”.

b) Drept urmare, va fi reformulat și textul **art.1**, astfel:

„Art.1. - Se ratifică Acordul de împrumut dintre România și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, în valoare de 22,5 milioane Euro, pentru finanțarea Proiectului de modernizare a rețelei energetice feroviare, semnat la București, la 19 decembrie 2005”.

3. La **art.2 alin.(1)**, pentru rigoare normativă, propunem a se înlocui cuvântul „menționat”, prin „prevăzut”, iar sintagma „filială deținută 100% de Compania ...” să fie înlocuită prin sintagma „filială a Companiei...”.

4. La **art.3 alin.(2)**, pentru respectarea limbajului normativ, propunem înlocuirea cuvântului „menționat” prin „prevăzut”.

5. **Textul** Acordului ar trebui revăzut în privința traducerii din limba engleză, pentru a se folosi expresiile adecvate (nu există în limba română expresia „intrarea în efectivitate” - art.V, ci „intrarea în vigoare”; expresia latină „*inter alia*” (Preambul) există și în limba română, nu numai în engleză; „ar fi fost în specificate integral” - art.I (1.01); „condiții precedente” - art.V, în loc de „condiții prealabile” ș.a.).

6. Semnalăm faptul că textul Acordului supus ratificării nu este ștampilat pe fiecare pagină, iar pe ultima pagină nu are atestarea, prin semnătura persoanei autorizate și prin aplicarea ștampilei, a conformității documentului cu originalul - așa cum se prevede în art.70 alin.(4) din Legea nr.24/2000.

PREȘEDINTE

dr. Dragoș ILIESCU

București

Nr. 350/08.03.2006